(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

YHTEINEN TOIMINTA,

28 päivältä marraskuuta 1997,

jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.3 artiklan perusteella jalkaväkimiinoista

(97/817/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen J.3 ja J.11 artiklan,

ottaa huomioon Eurooppa-neuvoston 26 ja 27 päivänä kesäkuuta 1992 antamat yleiset suuntaviivat niiden "turvallisuus"-ulottuvuuteen sisältyvien alojen määrittelemisestä, jotka Euroopan unionista tehdyn sopimuksen tultua voimaan voivat olla yhteisen toiminnan kohdealueita,

sekä katsoo, että

olisi saatettava ajan tasalle ja kehitettävä edelleen jalkaväkimiinoista Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.3 artiklan perusteella 1 päivänä lokakuuta 1996 hyväksytyn yhteisen toiminnan 96/588/YUTP [1] nojalla tehtyjä Euroopan unionin aloitteita; mainittu yhteinen toiminta hyväksyttiin tiettyjen sellaisten tavanomaisten aseiden käytön kielloista ja rajoituksista, joiden voidaan katsoa aiheuttavan tarpeettoman vakavia vammoja tai olevan vaikutukseltaan umpimähkäisiä, tehdyn yleissopimuksen, jäljempänä 'vuoden 1980 yleissopimus', tarkistamiseksi järjestetyn konferenssin tulosten perusteella,

neuvoston 22 päivänä marraskuuta 1996 antamassa päätöslauselmassa jalkaväkimiinojen käytön torjunnasta esitettiin toteutettavissa olevat toimenpiteet ja miinanraivaustyöhön tarkoitettujen varojen myöntämistä ohjaavat perusteet,

Oslossa 18 päivänä syyskuuta 1997 hyväksytty jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirtojen kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskeva kansainvälinen yleissopimus ja sen avaaminen allekirjoittamista varten Ottawassa 3 ja 4 päivänä joulukuuta 1997 pannaan tyytyväisenä merkille,

Yhdistyneiden Kansakuntien 52. yleiskokouksen ensimmäinen komitea on antanut päätöslauselman jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, valmistuksen ja kaupan kieltämistä ja niiden hävittämistä koskevasta yleissopimuksesta, päätöslauselman jalkaväkimiinojen kieltoon osallistumisesta ja päätöslauselman yleissopimuksesta, joka koskee sellaisten tavanomaisten aseiden käytön kieltoja ja rajoituksia, joiden voidaan katsoa aiheuttavan tarpeettoman vakavia vammoja tai olevan vaikutukseltaan umpimähkäisiä, tehdystä yleissopimuksesta, ja

neuvosto teki 28 päivänä marraskuuta 1997 päätöksen jalkaväkimiinoista hyväksytyn yhteisen toiminnan 96/588/YUTP täytäntöönpanosta Punaisen Ristin kansainvälisen komitean erityisvetomuusten rahoitukseen osallistumiseksi [2], jona osoitetaan 8 miljoonan ecun suuruinen summa käytettäväksi Punaisen Ristin kansainvälisen komitean "erityisvetoomusten" rahoittamiseen osallistumista varten,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Unioni on päättänyt vakaasti toimia jalkaväkimiinojen hävittämiseksi kaikkialta maailmasta ja osallistua niiden jo aiheuttamien ongelmien ratkaisemiseen. Tämän yhteisen toiminnan tarkoituksena on lujittaa unionin mainittuihin tavoitteisiin pääsemiseksi jo toteuttamia poliittisia ja käytännön toimia.

[1] EYVL L 260, 12.10.1996, s. 1.

[2] Ks. tämän virallisen lehden s. 5.

Tätä varten tämä yhteinen toiminta käsittää kolme osa-aluetta, joita käsitellään I, II ja III osastossa:

— unionin jo aloittamien poliittisten toimien jatkaminen mainittuihin tavoitteisiin pääsemiseksi,

— jalkaväkimiinojen siirtoja koskeva yhteinen moratorio ja niiden tuotantoa koskeva yhteinen moratorio,

— unionin monitahoinen tuki miinanraivaustyölle ja siihen liittyville toiminnoille.

I OSASTO

2 artikla

Unioni on vakaasti päättänyt toteuttaa päämäärän hävittää jalkaväkimiinat kaikkialta maailmasta ja on näin ollen tyytyväinen, että on saatu aikaan jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirtojen kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskeva kansainvälinen yleissopimus.

3 artikla

1. Kaikki jäsenvaltiot:

— tekevät kaikkensa ratifioidakseen viipymättä ja turvautumatta noudattamisen lykkäämistä koskeviin määräyksiin, jalkaväkimiinoja koskevan muutetun pöytäkirjan II sekä uuden, sokaisevia laseraseita koskevan pöytäkirjan IV, jotka ovat vuoden 1980 yleissopimuksen liitteinä,

— toteuttavat toimenpiteitä noudattaakseen ensimmäisessä luetelmakohdassa mainituissa pöytäkirjoissa määrättyjä kieltojä ja rajoituksia ennen niiden voimaantuloa.

2. Unioni pyrkii edistämään sitä, että vuoden 1980 yleissopimukseen ja erityisesti sen muutettuun pöytäkirjaan II ja uuteen pöytäkirjaan IV liityttäisiin maailmanlaajuisesti.

Tätä varten puheenjohtajavaltio toteuttaa tarvittaessa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.5 artiklan 3 kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

3. Edistääkseen muutettuun pöytäkirjaan II liittymistä ja sen noudattamista jäsenvaltiot osallistuvat lisäksi aktiivisesti kyseisen pöytäkirjan 13 artiklassa määrättyihin korkeiden sopimuspuolten vuosittaisiin konferensseihin.

4. Ne unionin jäsenvaltiot, jotka allekirjoittavat jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirtojen kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, tekevät kaikkensa ratifioidakseen sen mahdollisimman pian.

5. Unionin jäsenvaltiot toteuttavat aiheellisia toimenpiteitä noudattaakseen jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirtojen kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan kansainvälisen yleissopimuksen tavoitteita ennen sen voimaantuloa.

6. Unioni panee tyytyväisenä merkille kaikki jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirtojen kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan kansainvälisen yleissopimuksen allekirjoittajien pyrkimykset edistääkseen maailmanlaajuista liittymistä mainittuun yleissopimukseen.

Edellä 1 artiklassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi puheenjohtajavaltio voi tarvittaessa toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.5 artiklan 3 kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

7. Lisäksi unionin jäsenvaltiot sitoutuvat edistääkseen jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirtojen kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan yleissopimuksen toimintaa ja täytäntöönpanoa osallistumaan aktiivisesti konferensseihin, joita on määrä pitää mainitun yleissopimuksen tultua avatuksi allekirjoittamista varten.

8. Unioni pyrkii edistämään kaikissa sopivissa kansainvälisissä yhteyksissä ja aseidenriisuntakonferenssissa kaikkia pyrkimyksiä, joilla edistetään 1 artiklassa tarkoitettuja tavoitteita.

9. Unioni kiinnittää erityistä huomiota kolmansiin maihin, jotka jatkavat jalkaväkimiinojen toimittamista vastuuttomasti ja niiden umpimähkäistä käyttöä.

II OSASTO

4 artikla

Pyrkiessään toteuttamaan 1 artiklan mukaisia tavoitteitaan jäsenvaltiot:

— panevat täytäntöön yhteisen kaikkien jalkaväkimiinojen siirtoja koskevan moratorion. Ne pidättäytyvät myöntämästä uusia lupia sellaisen teknologian siirtoon, jolla mahdollistetaan jalkaväkimiinojen valmistus kolmansissa maissa;

— toteuttavat tarvittavat oikeudelliset toimenpiteet kaikkien jalkaväkimiinojen tuotantoa koskevan yhteisen moratorion toteuttamiseksi.

III OSASTO

5 artikla

Euroopan unionin toiminta

Euroopan yhteisö on viime vuosina lisännyt osallistumistaan miinanraivaukseen ja uhrien auttamiseen osana humanitaarista avustustoimintaansa sekä jälleenrakennusja kehitysyhteistyötä. Komissio tukee edelleen näitä toimia, jotka ovat tärkeä osa tiettyihin kolmansiin maihin suuntautuvaa yhteisön toimintaa. Yhteisö jatkaa lisäksi miinanraivaukseen liittyvää tutkimustoimintaa.

6 artikla

Unionin erityistoimet ja rahoitustuki

1. Edellä 5 artiklassa mainittujen Euroopan yhteisön toimien lisäksi ja rajoittamatta jäsenvaltioiden antamaa kahdenvälisä tukea unioni tukee jatkuvasti kansainvälistä miinanraivaustyötä ja kansainvälisiä toimia uhrien auttamiseksi. Se antaa apua tai osallistuu ohjelmien tai hankkeiden rahoittamiseen alueellisen järjestön, kolmansien maiden viranomaisten, Punaisen Ristin kansainvälisen komitean, Yhdistyneiden Kansakuntien ja muiden asianomaisten järjestöjen pyynnöstä. Myös Yhdistyneiden Kansakuntien vapaaehtoiselle säätiölle voidaan antaa uutta rahoitusapua. Apu jaetaan tasapuolisesti miinanraivausohjelmille ja -hankkeille sekä uhrien auttamiseen.

2. Kaikki miinanraivaukseen annettava tuki on suunnattava unionin kannalta ensisijaisiin toimiin. Puheenjohtajavaltio yhdessä komission kanssa solmii tarvittavat yhteydet unionin antaman avun käyttöön liittyvien ehtojen täsmentämiseksi. Menoja, jotka aiheutuvat 1 kohdan täytäntöönpanosta, hallinnoidaan noudattaen yhteisön talousarvioon sovellettavia menettelyjä ja sääntöjä.

3. Jos neuvosto päättää toteuttaa erityistoimen, se määrittää toimen rahoituksen ja ensisijaiset suuntaviivat unionin avulle, jota voidaan erityisesti antaa seuraavin tavoin:

— osallistumalla miinanraivaustoimiin;

— avustamalla uhreja, mukaan luettuna uhrien kuntoutus;

— kouluttamalla miinanraivausasiantuntijoita ja -kouluttajia;

— kehittämällä miinanraivaustoimintaan liittyviä tietokantoja;

— edistämällä miinavaaran tiedostamiseen liittyvää toimintaa.

4. Neuvosto Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.3 artiklan 2 kohdan mukaisesti määrittelee unionin erityistoimien toteuttamisen edellytykset ja ottaa siinä yhteydessä huomioon, että tietyissä tapauksissa saattaa olla edullista nimittää erityistoimen toteuttamisesta paikalla vastaava henkilö.

5. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.4 artiklan 2 kohdan mukaisesti unionilla on mahdollisuus käyttää Länsi-Euroopan unionia apuna unionin miinanraivausapua koskevien erityistoimien valmistelussa ja täytäntöönpanossa.

7 artikla

Unionin toimien yhteneväisyys

1. Neuvosto ja komissio vastaavat siitä, että unionin toimet miinanraivauksen alalla, uhreille annettava apu mukaan luettuna, ovat yhteneväisiä. Ne varmistavat toimiensa toteuttamisen kumpikin omien toimivaltuuksiensa puitteissa.

2. Jäsenvaltiot pyrkivät lisäämään miinanraivaustoimintaan antamansa kanallisen tuen ja uhreille antamansa avun tehokkuutta. Mahdollisuuksien mukaan 6 artiklan mukaiset toimet on sovitettava yhteen jäsenvaltioiden ja komission toimien kanssa.

8 artikla

Unionin tuen yhteensovittaminen

1. Neuvosto päättää:

— 6 artiklassa tarkoitetun rahoitustuen myöntämisestä;

— varojen ensisijaisten käyttökohteiden määrittämisestä;

— unionin erityistoimien täytäntöönpanoa koskevien edellytysten vahvistamisesta.

2. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.5 artiklan 3 kohdan edellytysten mukaisesti puheenjohtajavaltio:

— hoitaa yhteydet Yhdistyneisiin Kansakuntiin, Punaisen Ristin kansainväliseen komiteaan ja muihin asianomaisiin järjestöihin;

— luo unionin erityistoimien täytäntöönpanon edellyttämät yhteydet alueellisiin järjestöihin ja kolmansiin maihin.

Puheenjohtajavaltio tiedottaa säännöllisesti neuvoston asianomaisille elimille näiden yhteyksien tuloksista.

3. Neuvoston asianomaisten elinten käyttöön annetaan tiedot, joiden pohjalta neuvosto ja komissio voivat varmistaa parhaalla mahdollisella tavalla unionin ulkoisen toiminnan yhteneväisyyden.

9 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tämä yhteinen toiminta korvaa päätökset 95/170/YUTP, 96/251/YUTP ja 96/588/YUTP.

10 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

G. WOHLFART

Puheenjohtaja

Tanskan lausuma neuvoston pöytäkirjaan

"Edinburghissa 11. ja 12. joulukuuta 1992 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa tehdyn päätöksen C osan mukaisesti Tanska ei osallistu sellaisten unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on puolustukseen liittyviä vaikutuksia.

Tanskan hallitus on päättänyt, että Tanska ei osallistu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.4 artiklan 2 kohtaan perustuviin myöhemmin tehtäviin neuvoston päätöksiin, jotka liittyvät jalkaväkimiinoja koskevan yhteisen toiminnan seurantaan.

Edinburghissa tehdyn päätöksen mukaisesti Tanska ei estä läheisemmän yhteistyön kehittämistä jäsenvaltioiden välille tällä alalla. Näin olen edellä esitetty kanta ei estä tällaisten neuvoston päätösten tekemistä."
